

Main Office

Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

Provision of Training Courses for Entrepreneurs Women in Kabul Province

Date: September 27, 2023

DACAAR DQC PRF-692/UNODC/2208-LFA/LFA2.1/09.2023

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR needs to conduct Training Courses for Entrepreneur Women in Kabul Province and invites interested consultancies/vendors to submit their offers for the required trainings mentioned in Annex (I).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province by 4:00 PM October 08, 2023.

داکار به اجرای کورسهای آموزشی برای تجارت پیشه های اناث در ولایت کابل که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 08 اکتوبر 2023 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوژستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

Terms and Conditions for Bid Winner

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

1. The contract will be for the provision of Training Courses for Entrepreneur Women, and the female trainer and Co-trainer will be chosen based on their qualifications and skills.
 2. The trainings will be conducted in Kabul city in a suitable place and it will be identified by DACAAR.
 3. The training language and handout materials should be in English, Dari, and Pashto language.
 4. Prices shall be given in Afghani and must include all duties, Training Materials (flipchart, flashcard, board markers, permanent markers, scotch tape), Handouts, Stationery for the participants (notebook, plastic bag, pen, pencil and pencil sharpener) and Certificates. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulate/overwrite offers will automatically be rejected.
 5. Quotations should be valid for 60 working days.
 6. The quoted cost for the training should be given in the format as described in Annex (I).
 7. Training completion dates should be according to DACAAR suggested schedule.
1. قرارداد برای اجرای کورس های آموزشی برای تجارت پیشه های اناث بوده و استاد زن و معاون استاد آن به اساس درجه تحصیلات و مهارت های شان انتخاب میشود.
 2. محل اجرای کورسهای آموزشی در شهر کابل در جای مناسب توسط دفتر داکار تعیین میگردد.
 3. مواد درسی کورس آموزشی باید به لسان های انگلیسی، دری و پشتو باشد.
 4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، تهیه مواد درسی برای کورس آموزشی (از قبیل فلیپ چارپ، فلیپ کارت، بورد مارکرها، پرمیننت مارکرها و اسکاش تیپ)، مواد درسی، قرطاسیه برای اشتراک کننده گان (از قبیل کتابچه، دوسیه پلاستیکی، قلم، پنسل و پنسل تراش) و شهادت نامه میباشد. قیمت هائیکه بدون مهر و امضا باشد قابل قبول نمیشود. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
 5. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
 6. قیمت آفر برای کورس آموزشی باید مطابق تفصیل که در ضمیمه (I) ذکر گردیده داده شود.
 7. معیاد اجرای کورسهای آموزشی باید مطابق تقسیم اوقات داده شده داکار باشد.

8. 2% Tax will be applicable on the companies which have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax. DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
8. 2% مالییه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالییه برای کمپنی های که راجستر نمیشد و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالییه پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالییه از 1 افغانی میباشد.
9. DACAAR will provide the Training Hall, Training Equipment's (Multimedia and Screen). Refreshment and lunch for the trainees and trainers will be provided by DACAAR.
9. اطاق ولوازم تریننگ از قبیل (مولتی مدیا و سکرین) توسط داکار آماده و تهیه میگردد. طعام چاشت برای استادان و آموزگاران نیز از طرف داکار تهیه خواهد گردید.
- Note: The trainer should have a laptop computer for facilitating the training.
- نوٹ: استاد باید کمپیوتر لپتاب بخاطر اجرای کورس آموزشی با خود داشته باشد.
10. The required number of trainer and co-trainer, their qualification, CVs, major topics, and objectives of training must be mentioned in the Format described in Annex (II).
10. تعداد مورد ضرورت استاد و معاون استاد، شایستگی آنها و همچنان عناوین عمده اهداف کورس آموزشی که در ضمیمه (II) ذکر گردیده باید روشن گردد.
11. After successful completion of training, attendance sheets, training reports, and any other data should be given to DACAAR.
11. بعد از ختم دوره آموزشی باید حاضری، گزارش و غیره معلومات راجع به برنامه آموزشی به داکار تسلیم داده شود.
12. All required documents including (Training Manuals, Curriculums, and CVs) must be attached to your offer; otherwise, your offer will be rejected.
12. اسناد مکمل داوطلبی را از قبیل (مواد درسی، نصاب درسی و خلص سوانح مدرسین) را ضمیمه آفر نموده در غیر آن آفر رد خواهد گردید.
13. The trainings must be conducted by two female trainers (Trainer + Co-Trainer).
13. کورس های آموزشی باید توسط دو مدرس طبقه اناث دایر گردد (استاد + معاون استاد).
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendors abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با درنظرداشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهند.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm or contact on below Email Address:
jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,
 Manager - Logistics
 Date: September 27, 2023



ANNEX (I)
BUDGET BEAKDOWN / فورم ارایه قیمت
DACAAR DQC PRF-692/UNODC/2208-LFA/LFA2.1/09.2023

Provision of Training Courses for Entrepreneurs Women in Kabul Province:

S/N	Course Outline	Location and Number of Trainings	Tentative Dates	Each Course Cost for 20 Participants (4 Days / AFN)	Cost of Handouts, Certificate & Stationary (AFN / Course)	Total Cost (AFN/Course)
1	Business Management Skills for Entrepreneurs Women	(Kabul), Three Training	Nov 05-08, 2023 Nov 12-15, 2023 Nov 19-22, 2023			

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

ANNEX (II)
TRAINNG RQUIREMENTS
DACAAR DQC PRF-692/UNODC/2208-LFA/LFA2.1/09.2023

Provision of Training Courses for Entrepreneurs Women in Kabul Province:

S/N	Course Outline	Major Topics in the Course	Location and Number of Trainings	Each Training Duration	Tentative Date of Trainings	Manuals of Training	Trainer(s) Name(s) & Qualification	CV of Trainers
1	Business Management Skills for Entrepreneurs Women	Must be attached along with the offer	(Kabul), Three Training	Four Days	Nov 05-08, 2023 Nov 12-15, 2023 Nov 19-22, 2023	Must be attached along with the offer	Must be attached along with the offer	Must be attached along with the offer